

No. 29126

**IRELAND
and
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the
Oceanic Area Control Centres at Shannon and Prest-
wick. Dublin, 28 March 1966**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the
above-mentioned Agreement (with map). Dublin, 5 and
23 April 1990**

Authentic text: English.

Registered by Ireland on 17 September 1992.

**IRLANDE
et
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux centres de
contrôle régional océanique de Shannon et de Prestwick.
Dublin, 28 mars 1966**

**Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord
susmentionné (avec carte). Dublin, 5 et 23 avril 1990**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Irlande le 17 septembre 1992.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BE-TWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE GO-VERNMENT OF THE UNITED KINGDOM RELATING TO THE OCEANIC AREA CONTROL CENTRES AT SHANNON AND PRESTWICK

I

*From the British Ambassador at Dublin to the Minister
for External Affairs of Ireland*

28th March, 1966

Your Excellency,

I refer to the Recommendation of the Fourth North Atlantic Regional Air Navigation Meeting of the International Civil Aviation Organisation made in Paris in September 1961 regarding the consolidation of control areas. It is the view of the Government of the United Kingdom and it is understood also to be the view of the Government of Ireland that in pursuance of that Recommendation the Oceanic Area Control Centres at Shannon and Prestwick should be consolidated.

It is the understanding of the Government of the United Kingdom that from 1st April, 1966, the following arrangements will be given effect by the two Governments, namely :

1. (a) Such air traffic control services for aircraft flying in the air-space known as the Shanwick Oceanic Control Area, being the airspace above flight level 55 within the boundaries of the air-space formerly known as the Shannon-Prestwick Flight Information Region but now known as the Shanwick Oceanic Flight Information Region, as defined in the Air Navigation Plan—North Atlantic Region—of the International Civil Aviation Organisation, as from time to time amended, and
(b) such flight information and alerting services for aircraft flying in the airspace of the said Shanwick Oceanic Flight Information Region

as have before 1st April, 1966, been provided jointly by the air traffic control centres at Prestwick in the United Kingdom and at Shannon in Ireland will be provided solely by the said air traffic control centre at Prestwick or by such other air traffic control centre in the United Kingdom as may from time to time be nominated for that purpose by the appropriate Minister of the United Kingdom Government.

¹ Came into force on 1 April 1966, in accordance with the provisions of the said letters.

2. From 1st April, 1966, such a communications service between such aircraft and the said air traffic control centres as has before that date been provided by the radio stations at Ballygirreen in Ireland and Birdlip in the United Kingdom will be provided between such aircraft and the said air traffic control centre at Prestwick or such other air traffic control centre in the United Kingdom as may from time to time be nominated for that purpose by the appropriate Minister of the United Kingdom Government solely by the said radio station at Ballygirreen or by such other radio station in Ireland as may from time to time be nominated by the Minister for Transport and Power of Ireland.
3. Each Government will maintain the services which it provides in accordance with these arrangements in accordance with its obligations as a member of the International Civil Aviation Organisation.
4. Joint consultation between the two Governments on any aspect of the services provided in accordance with these arrangements will take place from time to time at the request of either Government.
5. The Government of the United Kingdom will bear the cost of the air traffic control, flight information and alerting services provided in accordance with these arrangements.
6. The Government of Ireland will bear the cost of the communication services provided in accordance with these arrangements between Ballygirreen or such other radio station as may be nominated and the aircraft.
7. Each Government will bear the cost of any landline circuits in its territory which are used solely for the purpose of communication between the said air traffic control centre at Prestwick and the said radio station at Ballygirreen. The cost of submarine cable circuits used solely for this purpose will be apportioned in accordance with the arrangements between the two Governments governing the appointment of the cost of submarine cable circuits between their respective territories which are current at the time when such cost is incurred.
8. Liability for payment for any additional communication services required will be a matter for further consultation between the two Governments.

These arrangements will be given effect from the date aforementioned, but either Government may terminate them by not less than two years' notice in writing given to the other Government at any time after three years have elapsed from the date of this letter.

I should be glad if you would inform me whether the foregoing equally represents the understanding of the Government of Ireland.

Please accept, Your Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

GEOFROY TORY

II

*From the Minister for External Affairs of Ireland
to the British Ambassador at Dublin*

28th March, 1966

Excellency

I refer to your letter of to-day's date reading as follows:

[See note I]

I confirm that the understanding of the Government of the United Kingdom set out in your letter equally represents the understanding of the Government of Ireland.

Please accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

PROINSIAS MACAOGÁIN

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM AMENDING THE AGREEMENT OF 28 MARCH 1966 RELATING TO THE OCEANIC AREA CONTROL CENTRES AT SHANNON AND PRESTWICK²

I

OIFIG AN AIRE GNOTHAI EACHTRACHA
OFFICE OF THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

BAILE ATHA CLIATH
DUBLIN

5 April 1990

Excellency,

I have the honour to refer to the Exchange of Notes dated 28th March 1966² between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom relating to the Oceanic Area Control Centres at Shannon and Prestwick.

It is the understanding of the Government of Ireland that with effect from the date of your reply the arrangements referred to in the above mentioned Notes will be amended in the following respects:

1. Air Traffic Services for aircraft flying at and above FL 55 in the block of oceanic airspace to the south-west of Ireland known as the Shannon Oceanic Transition Area enclosed by the following co-ordinates: 51N 15W, 51N 8W, 48 30N 8W, 49N 15W, 51N 15W - see attached map - will be provided by the Air Traffic Control Centre at Shannon in Ireland , or by such other Air Traffic Control Centre(s) in Ireland as may from time to time be nominated for that

¹ Came into force on 23 April 1990, in accordance with the provisions of the said letters.

² See p. 86 of this volume.

purpose by the appropriate Minister of the Government of Ireland.

2. The airspace in question will remain part of the Shanwick Oceanic Airspace. While Air Traffic Services in the Shannon Oceanic Transition Area airspace are provided by Shannon Air Traffic Control Centre or other nominated Air Traffic Control Centre in Ireland, domestic separation criteria may be applied.
3. The provision of Air Traffic Services within the Shannon Oceanic Transition Area airspace will revert to the Prestwick Oceanic Area Control Centre if for any reason Shannon Air Traffic Control Centre or other nominated Air Traffic Control Centre in Ireland is unable to provide such services.
4. Prestwick Oceanic Area Control Centre will retain full and final responsibility for the approval of all military airspace reservations and exercises within the Shannon Oceanic Transition Area airspace.
5. Shannon Air Traffic Control Centre will be informed of all military reservations within the Shannon Oceanic Transition Area airspace.
6. When required, Shannon Air Traffic Control Centre will keep Prestwick Oceanic Area Control Centre informed of the flight details of all aircraft within the Shannon Oceanic Transition Area which are not otherwise known to Prestwick Oceanic Area Control Centre.
7. Alerting service for aircraft flying in the Shannon Oceanic Transition Area airspace will be provided by the Air Traffic Control Centre at Shannon in Ireland or by such other Air Traffic Control Centre as may from time to time be nominated for that purpose by the appropriate Minister of the Government of Ireland.

8. Search and rescue services for aircraft flying in the Shannon Oceanic Transition Area airspace will continue to be provided as heretofore by the Centre(s) nominated from time to time by the appropriate Secretary of State for the Government of the United Kingdom.
9. The Government of Ireland will bear the costs of providing Air Traffic, Flight Information and Alerting Services in the Shannon Oceanic Transition Area.
10. Such detailed amendments as are necessary for the effective operation of this arrangement will be decided in writing between Shannon Air Traffic Control Centre and Prestwick Oceanic Area Control Centre.

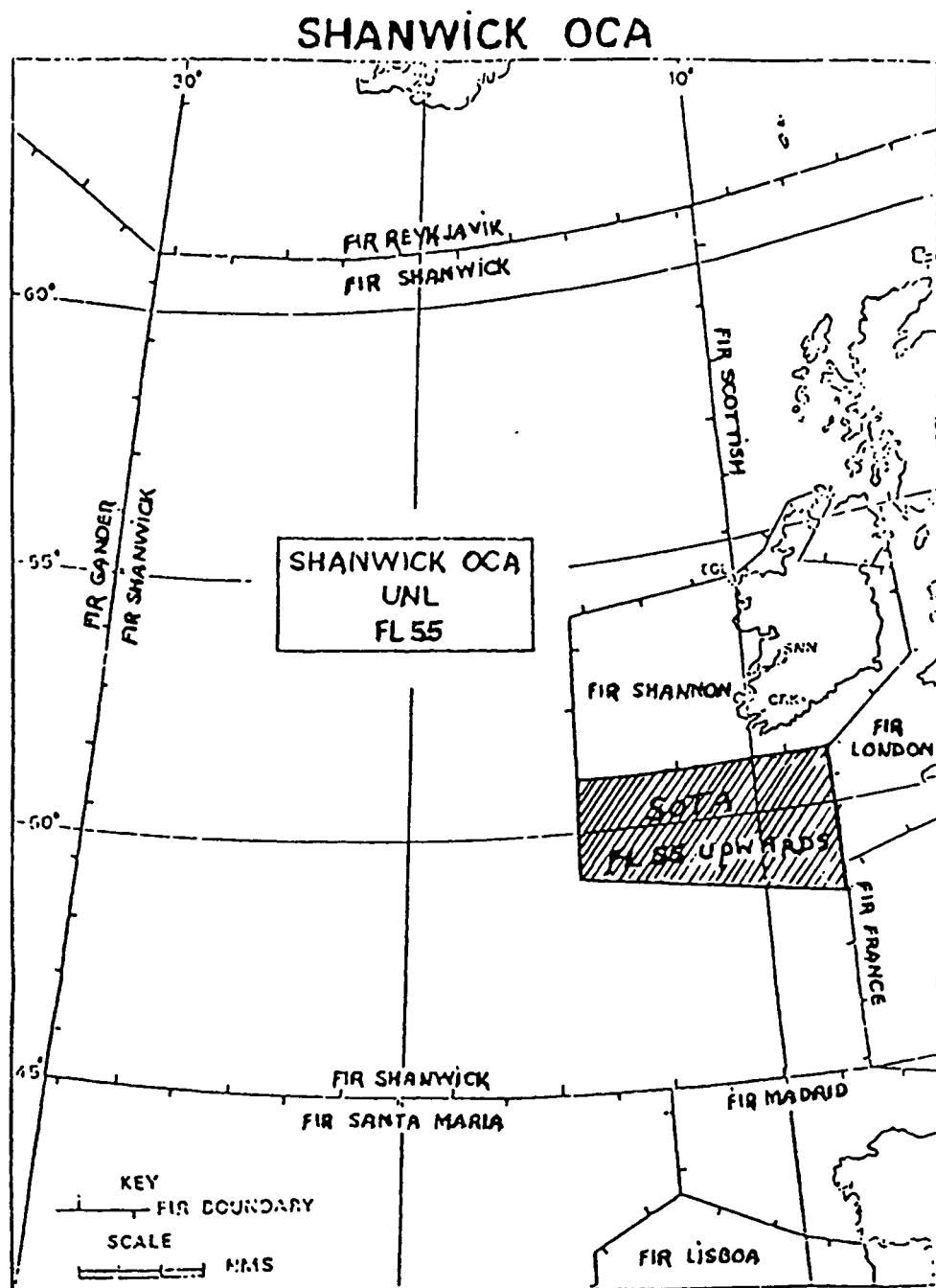
I should be obliged if you would inform me whether the foregoing amendments equally represent the understanding of the Government of the United Kingdom.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

[Signed]

GERARD COLLINS, T. D.
Minister for Foreign Affairs

H. E. Sir Nocholas Fenn KCMG
Ambassador
The British Embassy
Dublin



II

From Sir Nicholas Fenn KCMG, HM Ambassador

BRITISH EMBASSY
DUBLIN

23 April 1990

Excellency

UNITED KINGDOM/REPUBLIC OF IRELAND EXCHANGE OF NOTES
CONCERNING THE SHANNON OCEANIC TRANSITION AREA

I have the honour to acknowledge Your Excellency's letter of 5 April concerning certain proposed amendments to the United Kingdom/Republic of Ireland Exchange of Notes concerning the Oceanic Area Control Centres at Shannon and Prestwick.

I confirm that the contents of your letter are acceptable to the Government of the United Kingdom and this reply will place on record the understanding of our two Governments in this matter which will come into operation today.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

[*Signed*]
NICHOLAS FENN

His Excellency Mr Gerard Collins TD
Minister for Foreign Affairs
St Stephen's Green
Dublin

[TRADUCTION — TRANSLATION]

**ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE
GOUVERNEMENT IRLANDAIS ET LE GOUVERNEMENT DU
ROYAUME-UNI RELATIF AUX CENTRES DE CONTRÔLE RÉ-
GIONAL OCÉANIQUE DE SHANNON ET DE PRESTWICK**

I

*L'Ambassadeur du Royaume-Uni à Dublin
au Ministre des affaires étrangères d'Irlande*

Le 28 mars 1966

Monsieur le Ministre,

Je me réfère à la Recommandation de la quatrième Réunion régionale de la navigation aérienne — Atlantique-Nord de l'Organisation de l'aviation civile internationale adoptée à Paris en septembre 1961 en ce qui concerne le regroupement des régions de contrôle. Le Gouvernement du Royaume-Uni est d'avis, et il semble que ce soit aussi celui du Gouvernement irlandais, que les Centres de contrôle régional océanique de Shannon et de Prestwick doivent être regroupés en exécution de la Recommandation précitée.

Selon l'interprétation du Gouvernement du Royaume-Uni, les deux Gouvernements donneront effet le 1^{er} avril 1966 aux arrangements ci-après :

1. a) Les services de contrôle de la circulation aérienne pour les aéronefs se déplaçant dans l'espace aérien qui est connu sous le nom de Région de contrôle océanique de Shanwick, à savoir l'espace aérien au-dessus du niveau de vol 55 et ayant limites celles de l'espace aérien antérieurement dénommé Région d'information de vol de Shannon-Prestwick, et maintenant appelé Région d'information de vol océanique de Shanwick, qui a été définie dans le Plan de navigation aérienne — Atlantique-Nord — de l'Organisation de l'aviation civile internationale modifié en tant que de besoin, et

b) Les services d'information de vol et d'alerte pour les aéronefs se déplaçant dans l'espace aérien de ladite Région d'information de vol océanique de Shanwick assurés conjointement, avant le 1^{er} avril 1966, par les Centres de contrôle de la circulation aérienne de Prestwick au Royaume-Uni et de Shannon en Irlande, seront uniquement assurés par ledit Centre de contrôle de la circulation aérienne de Prestwick ou par tout autre centre de contrôle de la circulation aérienne au Royaume-Uni désigné à cet effet, en tant que de besoin, par le ministre compétent du Gouvernement du Royaume-Uni.

2. A dater du 1^{er} avril 1966, le service des télécommunications entre lesdits aéronefs et lesdits centres de contrôle de la circulation aérienne qui était auparavant assuré par les stations radio de Ballygirreen en Irlande et de Birdlip au Royaume-Uni seront assurés — entre ces aéronefs et ledit Centre de contrôle de la circulation

¹ Entré en vigueur le 1^{er} avril 1966, conformément aux dispositions desdites lettres.

aérienne de Prestwick ou tout autre centre de contrôle de la circulation aérienne au Royaume-Uni désigné à cet effet, en tant que de besoin, par le ministre compétent du Gouvernement du Royaume-Uni — par ladite station radio de Ballygirreen en Irlande ou par toute autre station radio en Irlande désignée à cet effet, en tant que de besoin, par le Ministre des transports et de l'énergie de l'Irlande.

3. Chaque Gouvernement assurera les services dont il aura la responsabilité en vertu des présents arrangements conformément aux obligations qui lui incombent en tant que membre de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

4. Des consultations entre les deux Gouvernements sur toute question touchant les services fournis en vertu des présents arrangements auront lieu, en tant que de besoin, à la demande de l'un ou l'autre Gouvernement.

5. Le Gouvernement du Royaume-Uni prendra à sa charge les dépenses afférentes aux services de contrôle de la circulation aérienne, d'information de vol et d'alerte assurés en vertu des présents arrangements.

6. Le Gouvernement irlandais prendra à sa charge les dépenses afférentes aux services des télécommunications, assurés en vertu des présents arrangements, entre Ballygirren ou toute autre station radio en Irlande désignée à cet effet et les aéronefs.

7. Chaque Gouvernement prendra à sa charge les dépenses afférentes aux liaisons par fil sur son territoire exclusivement réservées aux télécommunications entre ledit Centre de contrôle de la circulation aérienne de Prestwick et ladite station radio de Ballygirreen. Les dépenses afférentes aux liaisons par câbles sous-marins exclusivement réservées à ces télécommunications seront réparties conformément aux arrangements entre les deux Gouvernements régissant la ventilation — entre leurs territoires respectifs — des dépenses afférentes aux liaisons par câbles sous-marins au moment où ces dépenses seront encourues.

8. Au cas où des services supplémentaires de télécommunications se révéleraient nécessaires, les questions soulevées par la prise en charge des dépenses correspondantes feraient l'objet de nouvelles consultations entre les deux Gouvernements.

Ces arrangements prendront effet à la date susmentionnée, étant entendu que chaque Gouvernement pourra les dénoncer moyennant un préavis écrit d'au moins deux ans adressé à l'autre Gouvernement à tout moment après l'expiration d'un délai de trois ans courant à partir de la date de la présente lettre.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me faire savoir si ce qui précède représente également l'interprétation du Gouvernement irlandais.

Veuillez agréer, etc.

GEOFROY TORY

II

*Le Ministre des affaires extérieures d'Irlande
à l'Ambassadeur du Royaume-Uni à Dublin*

Le 28 mars 1966

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre de ce jour, qui se lit comme suit :

[*Voir note I*]

Je vous confirme que l'interprétation du Gouvernement du Royaume-Uni telles qu'elle est exposée dans votre lettre est également celle du Gouvernement irlandais.

Veuillez agréer, etc.

PROINSIAS MACAOGÁIN

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE
GOUVERNEMENT IRLANDAIS ET LE GOUVERNEMENT DU
ROYAUME-UNI MODIFIANT L'ACCORD DU 28 MARS 1966 RE-
LATIF AUX CENTRES DE CONTRÔLE RÉGIONAL OCÉANI-
QUE DE SHANNON ET DE PRESTWICK²

I

BUREAU DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DUBLIN

Le 5 avril 1990

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à l'échange de lettres, en date du 28 mars 1966², entre le Gouvernement irlandais et le Gouvernement du Royaume-Uni relatif aux Centres de contrôle régional océanique de Shannon et de Prestwick.

Selon l'interprétation du Gouvernement irlandais, les arrangements visés dans les notes susmentionnées seront modifiés comme suit à partir de la date de votre réponse :

1. Pour les aéronefs se déplaçant au niveau de vol NV 55 ou au-dessus dans la partie de l'espace aérien océanique située au sud-ouest de l'Irlande, connu sous le nom de Région de transition océanique de Shannon laquelle est délimitée par les coordonnées suivantes : 51°N, 15°O, 51°N-8°O, 48°30'N-8°O, 49°N-15°O, 51°N-15°O (voir carte ci-jointe), les services de circulation aérienne seront fournis par le Centre de contrôle de la circulation aérienne de Shannon en Irlande ou par tout autre ou tous autres centres de contrôle de la circulation aérienne en Irlande désigné(s) à cet effet, en tant que de besoin, par le ministre compétent du Gouvernement irlandais.

2. L'espace aérien en question continuera de faire partie de l'espace aérien océanique de Shanwick. Dans l'espace aérien de la Région de transition océanique de Shannon, les services de contrôle aérien seront assurés par le Centre de contrôle de la circulation aérienne de Shannon ou un autre centre de contrôle de la circulation aérienne en Irlande désigné à cet effet, mais certains critères de séparation intérieure pourront être appliqués.

3. Dans l'espace aérien de la Région de transition océanique de Shannon, les services de la circulation aérienne seront de nouveau assurés par le Centre de contrôle régional océanique de Prestwick si pour une raison ou pour une autre le Centre de contrôle de la circulation aérienne de Shannon ou un autre Centre de contrôle de la circulation aérienne en Irlande désigné à cet effet n'est pas en mesure de les assurer.

¹ Entré en vigueur le 23 avril 1990, conformément aux dispositions desdites lettres.

² Voir p. 95 du présent volume.

4. Le Centre de contrôle océanique de Prestwick aura tout pouvoir pour approuver à titre définitif la création de toute partie militaire réservée de l'espace aérien de la Région de transition océanique de Shannon.

5. Le Centre de contrôle de la circulation aérienne de Shannon sera informé de la création de toute partie militaire réservée de la Région de transition océanique de Shannon.

6. Le Centre de contrôle de la circulation aérienne de Shannon fournira, sur demande, au Centre de contrôle régional océanique de Prestwick des détails sur les vols de tous les aéronefs se trouvant dans la Région de transition océanique de Shannon, lesquels ne viendraient pas sans cela à la connaissance du Centre de contrôle régional océanique de Prestwick.

7. Le service d'alerte pour les aéronefs se déplaçant dans l'espace aérien de la Région de transition océanique de Shannon sera assuré par le Centre de contrôle de la circulation aérienne Shannon en Irlande ou un autre centre de contrôle de la circulation aérienne désigné à cet effet, en tant que de besoin, par le ministre compétent du Gouvernement irlandais.

8. Les services de recherches et de sauvetage pour les aéronefs se déplaçant dans l'espace aérien de la Région de transition océanique de Shannon continueront d'être assurés — comme par le passé — par le(s) centre(s) désigné(s) à cet effet, ainsi que de besoin, par le secrétaire d'Etat compétent du Gouvernement du Royaume-Uni.

9. Le Gouvernement irlandais prendra à sa charge les dépenses afférentes à la fourniture des services de circulation aérienne, d'information de vol et d'alerte dans la Région de transition océanique de Shannon.

10. Les modifications de détail qui seront nécessaires pour la bonne application du présent arrangement seront mises au point par écrit d'un commun accord entre le Centre de contrôle de la circulation aérienne de Shannon et le Centre de contrôle régional océanique de Prestwick.

Je vous serais très obligé de bien vouloir me faire savoir si les modifications susmentionnées reflètent l'interprétation du Gouvernement du Royaume-Uni.

Veuillez agréer, etc.

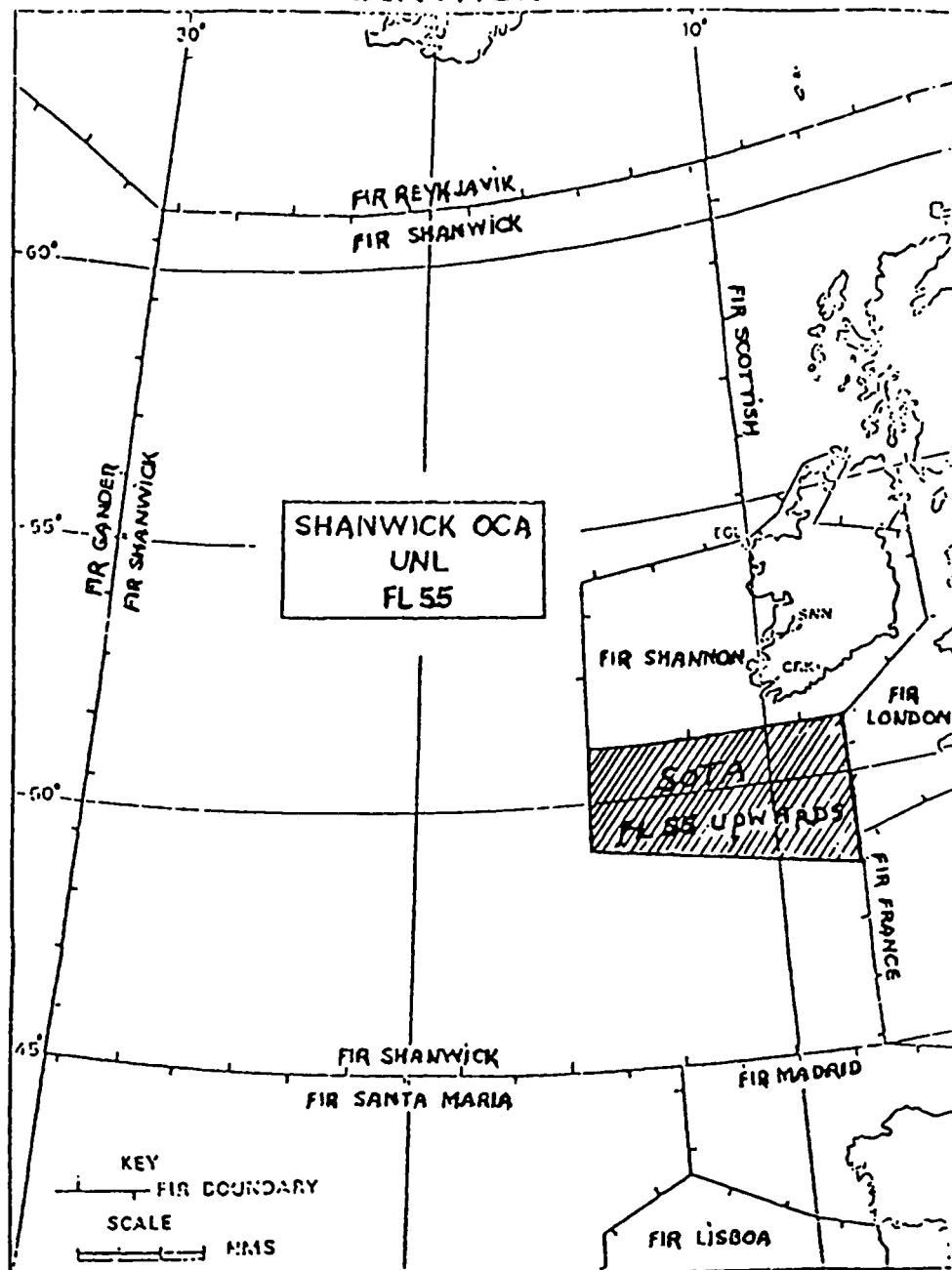
Le Ministre des affaires étrangères,

[*Signé*]

GERARD COLLINS, T.D.

Son Excellence Sir Nicholas Fenn KCMG
Ambassadeur
Ambassade du Royaume-Uni
Dublin

SHANWICK OCA



II

De l'Ambassadeur de Sa Majesté, Sir Nicholas Fenn KCMG

AMBASSADE DU ROYAUME-UNI
DUBLIN

Le 23 avril 1990

Monsieur le Ministre,

*Echange de notes entre le Royaume-Uni et la République d'Irlande
concernant la région de transition océanique de Shannon*

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 5 avril concernant certains projets de modification de l'Accord constitué par l'échange de notes entre le Royaume-Uni et la République d'Irlande relatif aux Centres de contrôle régional océanique de Shannon et de Prestwick.

Je vous confirme que le contenu de votre lettre rencontre l'agrément du Gouvernement du Royaume-Uni et que la présente réponse marque l'accord de nos deux Gouvernements en la matière, lequel prendra effet à la date d'aujourd'hui.

Je saisiss cette occasion, etc.

[*Signé*]
NICHOLAS FENN

Son Excellence Monsieur Gerard Collins TD
Ministre des affaires étrangères
St Stephen's Green
Dublin

